

EN This transit wheelchair model Júpiter from Mobiclinic is designed for occasional use by a single occupant weighing up to 100 kg and is suitable for indoor and outdoor use. The Júpiter transit wheelchair can be manually moved forwards and backwards.

Fold and unfold the wheelchair:

Weight capacity 100 kg

To unfold the wheelchair, please follow the steps below:

1. Take the wheelchair out of the bag and lift the backrest.
2. Hold the aluminium bar between the rear wheels with your foot and at the same time pull the seat strap until you hear the following sound the seat strap until you hear a click to fix the ends.
3. Engage the safety levers on both sides.
4. Lower the armrests on both sides.
5. Unfold the aluminium footrest, and the wheelchair will be completely unfolded.

ES Esta silla de ruedas de tránsito modelo Júpiter de Mobiclinic está diseñada para el uso ocasional de un único ocupante de hasta 100 kg y se puede usar en interiores y exteriores. La silla de ruedas de tránsito Júpiter se puede mover manualmente hacia delante y hacia atrás.

Plegar y desplegar la silla de ruedas:

Peso máximo soportado 100 kg

Para desplegar la silla realice los siguientes pasos:

1. Saque la silla de la bolsa y levante el respaldo.
2. Sujete con el pie la barra de aluminio situada entre las ruedas traseras y a la vez tire de la cinta del asiento hasta escuchar Un click para fijar los extremos.
3. Encaje las palancas de seguridad de ambos lados.
4. Baje los reposabrazos de ambos lados.
5. Despliegue el reposapiés de aluminio, y la silla quedara completamente desplegada.

FR Ce fauteuil roulant de transit modèle Júpiter de Mobiclinic est conçu pour une utilisation occasionnelle par un seul occupant pesant jusqu'à 100 kg et convient à un usage intérieur et extérieur. Le fauteuil roulant de transit Júpiter peut être déplacé manuellement en avant et en arrière.

Plegar y desplegar la silla de ruedas:

Poids maximum supporté 100 kg

Pliez et dépliez le fauteuil roulant :

1. Sortez le fauteuil roulant du sac et soulevez le dossier.
2. Maintenez la barre d'aluminium entre les roues arrière avec votre pied et tirez en même temps sur la sangle du siège jusqu'à ce que vous entendiez le son suivant la sangle du siège jusqu'à ce que vous entendiez un clic pour fixer les extrémités.
3. Engagez les leviers de sécurité des deux côtés.
4. Abaissez les accoudoirs des deux côtés.
5. Dépliez le repose-pieds en aluminium, et le fauteuil roulant sera complètement déplié.



i To fold the wheelchair, do the same process in reverse, making sure that the side folds are always facing downwards.

IMPORTANT ASPECTS TO BE TAKEN INTO ACCOUNT

The user or caregiver should check the safety of the wheelchair at regular intervals.

1. Check the handgrips and non-slip rubber pads and make sure they are firm and secure.
2. For correct adjustment, check the wheel locks and ensure that the large wheels are locked when they are activated. are locked when activated.
3. Check that all bolts, nuts and joints are securely in place.
4. If other conditions affecting safety are present, discontinue use of the wheelchair.
5. Do not stand on the footrests when getting out of the wheelchair.
6. Keep the wheelchair away from fire.
7. Remember to activate the wheelchair lock before getting into or out of the wheelchair.
8. Do not lean forward in the wheelchair unless both feet are flat on the floor. This is especially important for users with a cast.

Activating and deactivating the brake system of the Saturn wheelchair



Image 1. To temporarily brake the chair, press the brake lightly. To advance, release the brake.



Image 2. To activate the locking system, press down on the brake. To unlock, lift the brakes upwards and you can continue to move forward.



Imagen 1. Para frenar momentaneamente la silla, presione ligeramente el freno. Para avanzar, deje de presionar el freno



Imagen 2. Para activar el sistema de bloqueo presione el freno hacia abajo. Para desbloquearlo, eleve los frenos hacia arriba y podrá continuar avanzando.

i Pour plier le fauteuil roulant, effectuez le même processus en sens inverse, en veillant à ce que les plis latéraux soient toujours orientés vers le bas.

ASPECTS IMPORTANTS À PRENDRE EN COMPTE

L'utilisateur ou le soignant doit vérifier la sécurité du fauteuil roulant à intervalles réguliers.

1. Vérifiez les poignées et les coussinets en caoutchouc antidérapants et assurez-vous qu'ils sont fermes et bien fixés.
2. Pour un ajustement correct, vérifiez les blocages de roues et assurez-vous que les grandes roues sont bloquées lorsqu'elles sont activées.
3. Vérifiez que tous les boulons, écrous et joints sont bien en place.
4. Si d'autres conditions affectant la sécurité sont présentes, cessez d'utiliser le fauteuil roulant.
5. Ne vous tenez pas sur les repose-pieds lorsque vous descendez du fauteuil roulant.
6. Gardez le fauteuil roulant à l'écart du feu.
7. N'oubliez pas d'activer le verrouillage du fauteuil roulant avant de monter ou de descendre du fauteuil.
8. Ne vous penchez pas en avant dans le fauteuil roulant si vos deux pieds ne sont pas à plat sur le sol. Ceci est particulièrement important pour les utilisateurs ayant un plâtre.

Activation et désactivation du système de freinage du fauteuil roulant Saturn



Image 1. Pour arrêter momentanément le fauteuil roulant, appuyez légèrement sur le frein. Pour avancer, relâchez le frein.



Image 2. Pour activer le système de verrouillage, appuyez sur le frein. Pour déverrouiller, soulevez les freins vers le haut et vous pouvez continuer à avancer.

NOTICE

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

INDICATIONS

The wheelchair is used as a mobility tool for disabled people, patients and elderly people who have difficulties in action. Beginners should be accompanied by assistants to avoid accidents due to improper operation.

CLEANING AND MAINTENANCE

To clean the product, use a slightly damp cloth, never wet, and be sure to dry it afterwards with another clean, dry cloth. Do not use solvents, bleach, synthetic detergents, wax polishes, aerosols or other abrasives that may damage your product.

MANUAL D'ISTRUZIONI/ ANWEISUNGEN/ INSTRUÇÕES
JÚPITER

IT Questa sedia a rotelle da transito modello Júpiter di Mobiclinic è progettata per l'uso occasionale da parte di un singolo occupante che pesa fino a 100 kg ed è adatta per uso interno ed esterno. La carrozzina Júpiter transit può essere spostata manualmente in avanti e indietro.

Fold and unfold the wheelchair:

Capacità massima 100 kg

Per dispiegare la sedia a rotelle, seguite i passi qui sotto:
1. Estrarre la sedia a rotelle dalla borsa e sollevare lo schienale.
2. Tenere la barra di alluminio tra le ruote posteriori con il piede e allo stesso tempo tirare la cinghia della sella finché non si sente il seguente suono la cinghia del sedile fino a quando non si sente uno scatto per fissare le estremità.
3. Innestare le leve di sicurezza su entrambi i lati.
4. Abbassare i braccioli su entrambi i lati.
5. Aprire il poggiatesta in alluminio e la sedia a rotelle sarà completamente dispiegata.

AVISO

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

INDICACIONES

La silla de ruedas se utiliza como herramienta de desplazamiento para los discapacitados, los pacientes y los ancianos que tienen dificultades de acción. Los principiantes deberán ir acompañados de colaboradores para evitar accidentes por un manejo inadecuado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza del producto, utilice un paño ligeramente húmedo, nunca mojado, y asegúrese de secarlo posteriormente con otro paño limpio y seco. No utilice disolventes, blanqueadores, detergentes sintéticos, esmaltes de ceras, aerosoles u otros abrasivos que puedan dañar su producto.

DE Der Transitrollstuhl Modell Júpiter von Mobiclinic ist für die gelegentliche Nutzung durch eine einzelne Person mit einem Gewicht von bis zu 100 kg konzipiert und eignet sich für den Einsatz im Innen- und Außenbereich. Der Transitrollstuhl Júpiter kann manuell vorwärts und rückwärts bewegt werden.

Falten und entfalten Sie den Rollstuhl:

Belastbarkeit 100 kg

Um den Rollstuhl zu entfalten, befolgen Sie bitte die nachstehenden Schritte:
1. nehmen Sie den Rollstuhl aus der Tasche und heben Sie die Rückenlehne an.
2. halten Sie die Aluminiumstange zwischen den Hinterrädern mit dem Fuß fest und ziehen Sie gleichzeitig am Sitzgurt, bis Sie folgendes Geräusch hören den Sitzgurt, bis Sie ein Klicken hören, um die Enden zu fixieren.
3. Rasten Sie die Sicherheitshebel auf beiden Seiten ein.
4. Senken Sie die Armlehnen auf beiden Seiten ab.
5. Klappen Sie die Aluminium-Fußstütze aus, und der Rollstuhl ist vollständig ausgeklappt.

AVIS

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente. le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi doivent être notifiés.

INDICATIONS

Le fauteuil roulant est utilisé comme un outil de mobilité pour les personnes handicapées, les patients et les personnes âgées qui ont des difficultés à agir. Les débutants doivent être accompagnés d'assistants pour éviter les accidents dus à une mauvaise utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon légèrement humide, jamais mouillé, et veillez à le sécher avec un autre chiffon. Veillez à le sécher ensuite avec un autre chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de solvants, d'eau de Javel, de détergents synthétiques, de cires à polir, aérosols ou autres abrasifs qui pourraient endommager votre produit.

PT Esta cadeira de rodas de trânsito modelo Júpiter da Mobiclinic foi concebida para uso ocasional por um único ocupante com peso até 100 kg e é adequada para uso interior e exterior. A cadeira de rodas Júpiter em trânsito pode ser movida manualmente para a frente e para trás.

Plegar y desplegar la silla de ruedas:

Peso máximo suportado 100 kg

Dobrar e desdobrar a cadeira de rodas:
1. Tirar a cadeira de rodas do saco e levantar o encosto.
2. Segure a barra de alumínio entre as rodas traseiras com o pé e, ao mesmo tempo, puxe a correia do assento até ouvir o seguinte som a correia do assento até ouvir um clique para fixar as extremidades.
3. Engatar as alavancas de segurança de ambos os lados.
4. Baixar os apoios de braço de ambos os lados.
5. Desdobrar o apoio para os pés de alumínio, e a cadeira de rodas será completamente desdobrada.



1 Per piegare la sedia a rotelle, fare lo stesso processo al contrario, assicurandosi che le pieghe laterali siano sempre rivolte verso il basso.

ASPETTI IMPORTANTI DA PRENDERE IN CONSIDERAZIONE

L'utente o chi si prende cura di lui dovrebbe controllare la sicurezza della sedia a rotelle a intervalli regolari.

1. Controllare le manopole e i gommini antiscivolo e assicurarsi che siano solidi e sicuri.
2. Per un montaggio corretto, controllate i bloccaggi delle ruote e assicuratevi che le ruote grandi siano bloccate quando vengono attivate.
3. Controllare che tutti i bulloni, i dadi e i giunti siano saldamente al loro posto.
4. Se sono presenti altre condizioni che influiscono sulla sicurezza, interrompere l'uso della sedia a rotelle.
5. Non stare in piedi sui poggiapiedi quando si scende dalla sedia a rotelle.
6. Tenere la sedia a rotelle lontano dal fuoco.
7. Si ricordi di attivare il blocco della sedia a rotelle prima di salire o scendere dalla sedia a rotelle.
8. Non piegarsi in avanti sulla sedia a rotelle a meno che entrambi i piedi non siano piatti sul pavimento. Questo è particolarmente importante per gli utenti con un gesso.

Attivazione e disattivazione del sistema frenante della carrozzina Saturn



immagine 1. Per fermare momentaneamente la sedia a rotelle, premere leggermente il freno. Per andare avanti, rilasciare il freno.



immagine2. Per attivare il sistema di bloccaggio, premere il freno. Per sbloccare, sollevate i freni verso l'alto e potete continuare ad andare avanti.

AVISO

Avviso all'utente e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente. il fabbricante e l'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e/o il paziente devono essere informati.

INDICACIONES

La sedia a rotelle è utilizzata come strumento di mobilità per persone disabili, pazienti e anziani che hanno difficoltà di movimento. I principianti dovrebbero essere accompagnati da assistenti per evitare incidenti dovuti a operazioni improprie.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Per pulire il prodotto, usare un panno leggermente umido, mai bagnato, e assicurarsi di asciugarlo dopo con un altro panno pulito e asciutto. Non usare solventi, candeggina, detergenti sintetici, lucidanti per cera, aerosol o altri abrasivi che possono danneggiare il prodotto.

1 Um den Rollstuhl zu falten, führen Sie den gleichen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durch, wobei Sie darauf achten, dass die Seitenfalten immer nach unten zeigen.

WICHTIGE ZU BERÜCKSICHTIGENDE ASPEKTE

Der Benutzer oder die Betreuungsperson sollte die Sicherheit des Rollstuhls in regelmäßigen Abständen überprüfen.

1. Überprüfen Sie die Handgriffe und die rutschfesten Gummipuffer und stellen Sie sicher, dass sie fest und sicher sind.
2. Überprüfen Sie die Radfeststeller und stellen Sie sicher, dass die großen Räder bei Betätigung blockiert sind, um einen korrekten Sitz zu gewährleisten.
3. Prüfen Sie, ob alle Schrauben, Muttern und Verbindungen fest sitzen.
4. Wenn andere Bedingungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, vorhanden sind, darf der Rollstuhl nicht mehr verwendet werden.
5. Stellen Sie sich beim Aussteigen aus dem Rollstuhl nicht auf die Fußstützen.
6. Halten Sie den Rollstuhl von Feuer fern.
7. Denken Sie daran, die Rollstuhlsperre zu aktivieren, bevor Sie in den Rollstuhl ein- oder aus ihm aussteigen.
8. Lehnen Sie sich im Rollstuhl nicht nach vorne, wenn nicht beide Füße flach auf dem Boden stehen. Dies ist besonders wichtig für Benutzer mit einem Gipsverband.

Aktivieren und Deaktivieren des Bremssystems des Saturn-Rollstuhls



Abbildung 1. Um den Rollstuhl kurzzeitig anzuhalten, drücken Sie leicht auf die Bremse. Um vorwärts zu fahren, lösen Sie die Bremse.



Abbildung 2. Um die Verriegelung zu aktivieren, drücken Sie die Bremse nach unten. Zum Entriegeln heben Sie die Bremsen nach oben, und Sie können sich weiter vorwärts bewegen.

HINWEIS

Unterrichtung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

INDIKATIONEN

Der Rollstuhl dient als Mobilitätshilfe für behinderte Menschen, Patienten und ältere Menschen, die Schwierigkeiten bei der Fortbewegung haben. Anfänger sollten von Assistenten begleitet werden, um Unfälle durch unsachgemäße Bedienung zu vermeiden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein leicht feuchtes, niemals nasses Tuch, und trocknen Sie es anschließend mit einem anderen sauberen, trockenen Tuch ab.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Bleichmittel, synthetischen Reinigungsmittel, Wachsputturen, Aerosole oder andere Scheuermittel, die Ihr Produkt beschädigen könnten.

1 Para dobrar a cadeira de rodas, fazer o mesmo processo ao contrário, certificando -se de que as dobras laterais estão sempre viradas para baixo.

ASPECTOS IMPORTANTES A TER EM CONTA

O utilizador ou cuidador deve verificar a segurança da cadeira de rodas a intervalos regulares.

1. Verificar as pás e as almofadas de borracha antiderrapantes e certificar-se de que são firmes e seguras.
2. Para um ajuste correcto, verificar o bloqueio das rodas e assegurar-se de que as rodas grandes estão bloqueadas quando activadas.
3. Verificar se todos os parafusos, porcas e juntas estão bem colocados.
4. Se estiverem presentes outras condições que afectem a segurança, interromper a utilização da cadeira de rodas.
5. Não ficar de pé nos apoios para os pés ao sair da cadeira de rodas.
6. Manter a cadeira de rodas afastada do fogo.
7. Lembre-se de activar o bloqueio da cadeira de rodas antes de entrar ou sair da cadeira de rodas.
8. Não se incline para a frente na cadeira de rodas, a menos que ambos os pés sejam planos no chão. Isto é especialmente importante para utilizadores com um elenco.

Activação e desactivação do sistema de travagem da cadeira de rodas Saturn



imagem 1. Para abrandar momentaneamente a cadeira de rodas, carregar levemente no travão. Para seguir em frente, soltar o travão.



imagem 2. Para activar o sistema de bloqueio, pressionar o travão para baixo. Para desbloquear, levantar os travões para cima e pode continuar a avançar.

AVISO

Aviso ao utilizador e/ou paciente: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

INDICAÇÕES

A cadeira de rodas é utilizada como um instrumento de mobilidade para pessoas deficientes, doentes e idosos que têm dificuldades em agir. Os principiantes devem ser acompanhados por assistentes para evitar acidentes devidos a operações incorrectas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para limpar o produto, utilizar um pano ligeiramente húmido, nunca molhado, e não esquecer de o secar depois com outro pano limpo e seco. Não utilize solventes, lixívia, detergentes sintéticos, vernizes de cera, aerossóis ou outros abrasivos que possam danificar o seu produto.

NL Deze doorvoerrolstoel model Júpiter van Mobiclinic is ontworpen voor incidenteel gebruik door een enkele inzittende met een gewicht tot 100 kg en is geschikt voor gebruik binnen en buiten. De Júpiter transitorolstoel kan handmatig voorwaarts en achterwaarts worden verplaatst.

Klap de rolstoel in en uit:

Maximaal ondersteund gewicht 100 kg

Volg de onderstaande stappen om de rolstoel uit te klappen:

1. Haal de rolstoel uit de tas en til de rugleuning op.
2. Houd de aluminium staaf tussen de achterwielen met uw voet vast en trek tegelijkertijd aan de zadeldriem totdat u het volgende geluid hoort de zitband totdat u een klik hoort om de uiteinden vast te zetten.
3. Zet de veiligheidshendels aan beide kanten vast.
4. Laat de armsteunen aan beide kanten zakken.
5. Klap de aluminium voetsteun uit, en de rolstoel is volledig uitgevouwen.

SWE Denna transitrollstol modell Júpiter från Mobiclinic är utformad för tillfällig användning av en enda person som väger upp till 100 kg och är lämplig för inomhus- och utomhusbruk. Júpiter transitrollstolen kan flyttas manuellt framåt och bakåt.

Fäll ihop och vik ut rollstolen:

Maximal vikt som stöds100 kg

Följ nedanstående steg för att fälla ut rollstolen:

1. Ta ut rollstolen ur väskan och lyft ryggstödet.
2. Håll fast aluminiumstången mellan bakhjulen med foten och dra samtidigt i sätesbandet tills du hör följande ljud.
3. Sätt in säkerhetsbandet tills du hör ett klick för att fästa ändarna.
4. Sätt in säkerhetsbandet på båda sidor.
5. Sänk armstöden på båda sidor.
5. Fäll ut fotstödet i aluminium och rollstolen är helt utfälld.

PL Ten model wózka inwalidzkiego Júpiter firmy Mobiclinic jest przeznaczony do okazjonalnego użytku przez jedną osobę o wadze do 100 kg i jest odpowiedni do użytku wewnątrz i na zewnątrz. Wózek inwalidzki Júpiter transit może być ręcznie przesuwany do przodu i do tyłu.

Składanie i rozkładanie wózka inwalidzkiego:

Maksymalny ciężar podparty 100 kg

Aby rozłożyć wózek inwalidzki, należy wykonać poniższe czynności:

1. Wyjąć wózek inwalidzki z torby i podnieść oparcie.
2. Przytrzymaj stopą aluminiowy pręt pomiędzy tylnymi kołami i jednocześnie pociągnij za pas bezpieczeństwa, aż usłyszysz następujący dźwięk pas bezpieczeństwa, aż usłyszysz kliknięcie, aby zamocować końcówki.
3. Zablokować dźwignie bezpieczeństwa po obu stronach.
4. Opuścić podłokietniki po obu stronach.
5. Rozłożyć aluminiowy podnóżek, a wózek będzie całkowicie rozłożony.



- 1 Om de rolstoel op te vouwen, doet u hetzelfde proces in omgekeerde volgorde, waarbij u ervoor zorgt dat de vouwen aan de zijkant altijd naar beneden gericht zijn.

BELANGRIJKE ASPECTEN OM REKENING MEE TE HOUDEN

De gebruiker of verzorger moet de veiligheid van de rolstoel regelmatig controleren.

1. Controleer de handgrepen en de antislip rubberen kussentjes en zorg ervoor dat ze stevig en stevig zijn.
2. Controleer de wielvergrendelingen en zorg ervoor dat de grote wielen vergrendeld zijn wanneer ze geactiveerd worden.
3. Controleer of alle bouten, moeren en verbindingen goed vastzitten.
4. Als er andere omstandigheden zijn die de veiligheid beïnvloeden, stop dan met het gebruik van de rolstoel.
5. Ga niet op de voetsteunen staan als u uit de rolstoel stapt.
6. Houd de rolstoel uit de buurt van vuur.
7. Vergeet niet de rolstoelsluiting te activeren voordat u in of uit de rolstoel stapt.
8. Leun niet voorover in de rolstoel tenzij beide voeten plat op de vloer staan. Dit is vooral belangrijk voor gebruikers met een gipsverband.

Activeren en deactiveren van het remsysteem van de Saturn rolstoel



Afbeelding 1. Om de rolstoel tijdelijk af te remmen, drukt u lichtjes op de rem. Om vooruit te komen, laat u de rem los.



Afbeelding 2. Om het vergrendelingssysteem te activeren, drukt u de rem naar beneden. Om te ontgrendelen, tilt u de remmen omhoog en kunt u vooruit blijven gaan.



Bild 1. Tryck lätt på bromsen för att tillfälligt sakta ner rollstolen. För att gå framåt släpper du bromsen.



Bild 2. För att aktivera låssystemet trycker du ner bromsen. För att låsa upp, lyft bromsarna uppåt och du kan fortsätta att gå framåt.

- 1 Aby złożyć wózek inwalidzki, wykonaj ten sam proces w odwrotnej kolejności, upewniając się, że boczne zagięcia są zawsze skierowane w dół.

WAŻNE ASPEKTY, KTÓRE NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ

Użytkownik lub opiekun powinien w regularnych odstępach czasu sprawdzać stan bezpieczeństwa wózka inwalidzkiego.

1. sprawdź uchwyty i gumowe podkładki antypoślizgowe i upewnij się, że są pewne i bezpieczne.
2. W celu prawidłowego dopasowania należy sprawdzić blokady kół i upewnić się, że duże koła są zablokowane po aktywacji.
3. Sprawdzić, czy wszystkie śruby, nakrętki i złącza są pewnie osadzone.
4. Jeśli występują inne warunki wpływające na bezpieczeństwo, należy zaprzestać używania wózka.
5. Nie należy stawać na podnóżkach podczas wysiadania z wózka inwalidzkiego.
6. Wózek inwalidzki należy trzymać z dala od ognia.
7. Pamiętaj, aby aktywować blokadę wózka inwalidzkiego przed wejściem lub zejściem z wózka.
8. Nie pochylaj się do przodu na wózku inwalidzkim, chyba że obie stopy są płasko oparte na podłodze. Jest to szczególnie ważne dla użytkowników z gipsem.

Aktywacja i dezaktywacja układu hamulcowego wózka inwalidzkiego Saturn



Zdjęcie 1. Aby chwilowo spowolnić wózek, naciśnij lekko na hamulec. Aby ruszyć do przodu, należy zwolnić hamulec.



Zdjęcie 2. W celu włączenia blokady należy nacisnąć hamulec. Aby odblokować, należy podnieść hamulec do góry i można kontynuować jazdę do przodu.

OPMERKING

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

INDICATIES

De rolstoel wordt gebruikt als mobiliteitshulpmiddel voor gehandicapten, patiënten en ouderen die moeilijk ter been zijn.
 Beginners moeten worden begeleid door assistenten om ongelukken als gevolg van onjuiste bediening te voorkomen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Gebruik voor het schoonmaken van het product een licht vochtige doek, nooit nat, en droog het daarna af met een andere schone, droge doek.
 Gebruik geen oplosmiddelen, bleekmiddel, synthetische detergents, boenwas, spuitbussen of andere schuurmiddelen die uw product kunnen beschadigen.

BRUGSANVISNING JÚPITER

DK Denne transitkørestol model Júpiter fra Mobiclinic er designet til lejlighedsvis brug af en enkelt person med en vægt på op til 100 kg og er velegnet til indendørs og udendørs brug. Júpiter transit-kørestolen kan flyttes manuelt frem og tilbage.

Fold kørestolen sammen og fold den ud:

Maksimal understøttet vægt 100 kg

Følg nedenstående trin for at folde kørestolen ud:
 1. Tag kørestolen ud af tasken, og løft ryglænet.
 2. Hold aluminiumsstangen mellem baghjulene med foden, og træk samtidig i sæderemmen, indtil du hører følgende lyd
 sæderemmen, indtil du hører et klik for at fastgøre enderne.
 3. Indstil sikkerhedshåndtagene på begge sider.
 4. Sænk armlænene i begge sider.
 5. Fold aluminiumsfodstøtten ud, og kørestolen vil være helt udfoldet.



1 For at folde kørestolen skal du gøre det samme i omvendt rækkefølge, idet du sørger for, at sidefolderne altid vender nedad.

VIGTIGE ASPEKTER, DER SKAL TAGES I BETRAGTNING

De gebruiker of verzorger moet de veiligheid van de rolstoel regelmatig controleren.
 1. Controleer de handgrepen en de antislip rubberen kussentjes en zorg ervoor dat ze stevig en stevig zijn.
 2. Controleer de wielvergrendelingen en zorg ervoor dat de grote wielen vergrendeld zijn wanneer ze geactiveerd worden.
 3. Controleer of alle bouten, moeren en verbindingen goed vastzitten.
 4. Als er andere omstandigheden zijn die de veiligheid beïnvloeden, stop dan met het gebruik van de rolstoel.
 5. Ga niet op de voetsteunen staan als u uit de rolstoel stapt.
 6. Houd de rolstoel uit de buurt van vuur.
 7. Vergeet niet de rolstoelsluiting te activeren voordat u in of uit de rolstoel stapt.
 8. Leun niet voorover in de rolstoel tenzij beide voeten plat op de vloer staan. Dit is vooral belangrijk voor gebruikers met een gipsverband.

ANMÄRKNING

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

INDIKATIONER

Rullstolen används som ett förflyttningsverktyg för funktionshindrade, patienter och äldre som har svårt att röra sig.
 Nybörjare bör åtföljas av assistenter för att undvika olyckor på grund av felaktig användning.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

För att rengöra produkten använder du en lätt fuktig trasa, aldrig våt, och du måste torka den efteråt med en annan ren och torr trasa.
 Använd inte lösningsmedel, blekmedel, syntetiska rengöringsmedel, vaxpolermedel, aerosoler eller andra slipmedel som kan skada produkten.

Aktivering og deaktivering af bremsesystemet på Saturn-kørestolen



Billede 1. Tryk let på bremsen for at bremse kørestolen kortvarigt. Slip bremsen for at køre fremad.



Billede 2. For at aktivere låsesystemet skal du trykke på bremsen for at aktivere låsesystemet. For at låse op, løftes bremserne opad, og du kan fortsætte med at køre fremad.

MEDDELELSE

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

INDIKATIONER

Kørestolen bruges som et mobilitetsredskab til handicappede, patienter og ældre, der har svært ved at bevæge sig.
 Nybegyndere bør ledsages af assistenter for at undgå ulykker på grund af forkert betjening.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Du skal rengøre produktet med en let fugtig klud, aldrig våd, og du skal sørge for at tørre det bagefter med en anden ren, tør klud.
 Brug ikke opløsningsmidler, blegemiddel, syntetiske rengøringsmidler, voks-polermidler, aerosoler eller andre slibemidler, der kan beskadige produktet.

UWAGA

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: o każdym poważnym incydencie, który miał miejsce w związku z wyrobem, należy powiadomić wytwórcę oraz właściwy organ Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę.

WSKAZANIA

Wózek inwalidzki jest używany jako narzędzie do poruszania się dla osób niepełnosprawnych, pacjentów i osób starszych, które mają trudności w działaniu. Początkujący użytkownicy powinni korzystać z pomocy asystentów, aby uniknąć wypadków spowodowanych niewłaściwą obsługą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Do czyszczenia produktu należy używać lekko wilgotnej szmatki, nigdy mokrej, a następnie wytrzeć go do sucha inną czystą, suchą szmatką.
 Nie należy używać rozpuszczalników, wybielaczy, syntetycznych detergentów, past woskowych, aerozoli ani innych środków ściernych, które mogą uszkodzić produkt.



ES - Lea las instrucciones antes de usar el producto.
EN - Please read instructions before use.
IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.
FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.
PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.
DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.
NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.
SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.
PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.
DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.



ES - Peso máximo 100 kg
EN - Peso máximo 100 kg
IT - Peso massimo 100 kg
FR - Poids maximum 100 kg
PT - Peso máximo 100 kg
DE - Maximales Gewicht 100 kg
NL - Maximaal gewicht 100 kg
SWE - Högsta vikt 100 kg
PL - Maksymalna waga 100 kg
DK - Maksimal vægt 100 kg

GUANGDONG KAIYANG MEDICAL TECHNOLOGY GROUP CO., LTD
 1 of No.21. The 3rd Hongling Road, Shishan Town, Nanhai District, Foshan City, Guangdong Province, China

Legal representative inside EU/Representante legal en la UE:
 SUNGO Europe B.V.
 Olympisch Stadion 24, 1076DE
 Amsterdam, The Netherlands

Imported by/Importado por: Grupo R. Queraltó S.A.
 Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,
 41016, Sevilla (Spain)

